



**Дорогие члены общин СПЕГ!  
Дорогие друзья нашего  
движения!**

весьма успешная, с богатой программой Ежегодная конференция СПЕГ в июле, к сожалению в этот раз совершенно

точно последняя в Шпандау-Йоханесштифт, послужила для нас началом летней паузы. Между тем мы уже вернулись в обычный рабочий ритм и готовимся вместе с нашими семьями и общинами к главным еврейским праздникам, которым также посвящен этот выпуск нашего информационного бюллетеня.

В этом году мы продолжим нашу работу с особой (возрастающей / возросшей) интенсивностью, так как - возможно вы уже слышали об этом - Правительство земли Северной Рейн-Вестфалии на заседании в конце июня приняло решение о признании юридического статуса „общественно-правовая организация“ для Союза прогрессивных евреев в Германии как головной организацией всех прогрессивных общин Германии. Мы очень рады этому решению, принятому после длительных переговоров и обсуждений, и гордимся признанием наших заслуг и нашей целеустремленности в преодолении (не всегда только маленьких) препятствий, возникающих в процессе работы.

Возрождение либерального иудаизма в стране, где он изначально был создан, связи с традициями, которые зародились в Германии и впоследствии распространились по всему миру и получили признание, которое выросло в крупнейшее движение в среде религиозного иудаизма - это то, что нас восхищает и побуждает к дальнейшей работе. Это относится и к СПЕГ и к каждой отдельно взятой общине, на каком бы этапе развития она ни находилась.



В настоящее время мы ожидаем формального завершения процедуры признания в качестве „общественно-правовой организации“ и будем регулярно информировать вас о развитии ситуации.

Еще одно событие, подтверждающее все вышесказанное, произошло несколько дней назад. 31 августа в Билефельде прошло посвящение в раввины и введение в должность кантора выпускников Колледжа Авраама Гейгера. Мы приносим самые сердечные поздравления и благодарим Колледж Авраама Гейгера за предоставленную возможность отпраздновать такое знаменательное событие в регионе Северная Рейн-Вестфалия

(СРВ). Три наших общины, а точнее - Кёльн, Оберхаузен и Унна, в тоже время получили возможность поприветствовать своего нового раввина: Наташа Вержбовска (Natasha Verszbovska), совсем недавно проходившая студенческую практику в СРВ, начинает в сентябре свою основную деятельность как раввин - это значительный шаг в развитии нашего Земельного союза еврейских общин в СРВ.

Таковыми радостными новостями я, от имени правления и руководства СПЕГ, поздравляю вас с наступающими праздниками. Я надеюсь и желаю вам и вашим семьям, что вопреки всем бытовым проблемам это будет время для отдыха, осознания и праздника.

Соня Гюнтнер (Sonja Guentner)

## Содержание

### Вступление, Соня Гюнтнер (Sonja Güntner)

### Новости

- Ежегодная конференция 2015, Х.П. Катлевски (H. P. Katlewski)
- Новинки Еврейского издательства Берлин
- «Холокост» или «Шоа»? Дебора Таль-Рюттгер (Deborah Tal-Rüttger)

### Религия

- Неизвестное о Суккоте, Дебора Таль-Рюттгер (Deborah Tal-Rüttger)
- Где Руфь? Бенно Симони (Benno Simoni)

### Иврит

- Иврит для всех, Дебора Таль-Рюттгер (Deborah Tal-Rüttger)
- Иврит для любознательных, Дебора Таль-Рюттгер (Deborah Tal-Rüttger)

### из общин...

- Конференция на тему «Смерть и траур с еврейской точки зрения» в еврейской общине Билефельда и в городской клинике Билефельда, д-р Штефан Пробст (Dr. Stefan Probst)
- Новости из Гамельна, Рахель Доме (Rachel Dohme)
- Эльмсхорн – Феликс Нуссбаум (1904 – 1944) – немецкий еврейский художник, Алиса Фульбрюгге (Alisa Fuhlbrügge)
- Новый либеральный земельный раввин Гамбурга, Бетина Вагнер (Bettina Wagner)

### Молодежный отдел СПЕГ

- Новости, Константин Зайдлер (Konstantin Seidler)

### Даты и события

- 6. – 8. Ноября 2015: Семинар для ведущих Б-гослужения (шлихе циббур) в Бад Зобернхайме



### С молитвой и самосознанием

#### Союз прогрессивных евреев провел 21-ю ежегодную встречу в Берлине.

В заключении своей приветственной речи на открытии 21-ой ежегодной конференции либеральных евреев в четверг на прошедшей неделе в берлинском Центре Иудаики Соня Гюнтнер подготовила сюрприз.

Председатель Союза прогрессивных евреев в Германии (СПЕГ) вместила прекрасную новость в два предложения: «На заседании кабинета правительства земли Северная Рейн-Вестфалии 23 июня 2015 года принято решение о признании СПЕГ как общественно-правовой организации. После окончания процесса по необходимому изменению законодательной базы в дальнейшем мы получим официальный статус общественно-правовой организации». Все присутствующие встретили эту новость громкими аплодисментами.

На 21-ом году существования, получив статус общественно-правовой организации, СПЕГ вступает в новый этап развития. Таким образом государство подтверждает существование религиозного объединения на длительный срок. С этим связано получение определенных привилегий и обязательств в соответствии с государственным религиозным законодательством. Вопрос какие конкретно привилегии и обязательства сможет получить СПЕГ остается открытым. В особенности это касается взаимоотношений с Центральным советом евреев в Германии (ЦСЕГ), с осени 2005 года достаточно хороших, по мнению Союза прогрессивных евреев. На данный момент 14 общин СПЕГ приняты в состав ЦСЕГ, а 11 общин – все еще нет. В результате этого, по словам участников конференции, некоторые общины не принимают участия в культурных мероприятиях Центрального совета.

По словам председателя СПЕГ Сони Гюнтнер, желание о получении статуса общественно-правовой организации было озвучено ею Центральному совету еще несколько лет назад. Отвечая на вопрос «Jüdische Allgemeine» Соня Гюнтнер отметила заинтересованность СПЕГ в конструктивном сотрудничестве.

Множество дискуссий и семинаров также прошли в эти выходные. Все возможные помещения, которые смог предоставить берлинский центр для проведения конференций и совещаний Johannesstift, были заполнены участниками конференции. В этом году их было 265 человек. Для 21 ребенка, также приехавших на эту встречу, была предложена отдельная программа.

**Программа.** Одной из главных тем почти всех прошедших семинаров был 50-тилетний юбилей установления дипломатических отношений между Германией и Израилем. Различные фазы в развитии взаимоотношений этих стран были упомянуты почетными гостями конференции: послом Израиля в Германии Яковом Хадас-Хандельсманом (israelische Botschafter in Deutschland Yakov Hadas-Handelsman), председателем немецко-израильского сообщества Рейнхольдом Роббе (Vorsitzende der Deutsch-Israelischen Gesellschaft Reinhold Robbe) и раввином Лоуренсом Энглендером, президентом Арцены – сообщества либеральных и реформистских сионистов (Rabbiner Lawrence Engländer, Präsident von Arzenu, dem Verband der liberalen und Reformzionisten).

Во время семинаров были затронуты и политические темы: Израиль после выборов, отношения между Израилем и диаспорой, взаимосвязи между

сионизмом и поселениями. Алиса Фульбрюгге, председатель еврейской общины Эльмшорна, рассказала желающим об израильских авторах, книги которых в последнее время вышли в немецких издательствах.

**Викторина.** Под руководством Константина Зайдлера (Konstantin Seidler) (руководитель молодежного отдела СПЕГ) и шести мадрихим дети в играх и викторинах странствовали через Голаны к Средиземному морю, в Хайфу, по Галилее, Иерусалиму и Тель Авиву.

В своих фантазиях они познакомились с пустыней Негев, искупались в Мертвом море и погрузились в морские глубины в Эйлате. Кроме того, при поддержке раввина Тома Кучеры из Мюнхена, они самостоятельно подготовили для детского сахарита маленький свиток Торы с недельным отрывком: Балак.

Хайнц-Петер Катлевски

(Heinz-Peter Katlewski)

(Текст статьи сокращен. Полный текст – Jüdische Allgemeine, 09.07.2015)

Photos: © Alejandro Ardit



Музыкальное сопровождение вечера – кантор Авив Вайнберг (Aviv Weinberg)





Соня Гюнтнер, Председатель СПЕГ открывает торжественный вечер «50 лет дипломатических отношений Израиль – Германия» в Центре Иудаики



Мириам Крамер (Miriam Kramer), Председатель ЕСПИ приветствует участников на немецком и русском языках



Раввин Лоуренс Энглендер (Lawrence Englander), президент арцену-олами рассказывает о работе важности работы арцену



Его Превосходительство Посол государства Израиль Яков Хадас-Хандельсман (Yakov Hadas-Handelsmann) приветствует участников и благодарит СПЕГ за его деятельность

Рейнхольд Роббе (Reinhold Robbe), Президент Немецко-Израильского Сообщества отметил во время своего доклада важность взаимоотношений между Израилем и Германией за прошедшие 50 лет





### Новинки Еврейского издательства Берлин

Союз прогрессивных евреев в Германии в тесном сотрудничестве с Еврейской либеральной общиной Ор Хадаш (Цюрих) разработал и

издал три рабочих тетради в дополнение к серии учебников Рош Пина. Рабочие тетради (8,00 евро/экз.) можно приобрести в бюро СПЕГ по адресу: Diesterwegstraße 7, 33604 Bielefeld.

[www.juedische-verlagsanstalt.de](http://www.juedische-verlagsanstalt.de)



### Холокост или Шоа?

Раввин Франсуа фон Гил (Rabbiner Francois von Gil), либеральная община Женевы, Швейцария, призывает к использованию еврейского слова ШОА для того, чтобы целенаправленное уничтожение 6 млн. евреев Европы и Северной Африки имело адекватное название. Он является ярким противником понятия Холокост. В этом он убедил и меня и делегатов ежегодной конференции Европейского Союза прогрессивного иудаизма (ЕСПИ), проходившей в его общине в марте 2015 года. Во время конференции Всемирного Союза прогрессивного иудаизма в Рио-де-Жанейро в мае 2015 года по этому вопросу была принята резолюция.

#### Этимология слова

Холокост – греческий перевод с иврита слова «Ола», обозначающее жертвоприношение, в процессе которого жертвенное животное сжигают без остатка.

#### Примеры из Танаха:

Левит 1,9 «...жертва всесожжения огнепалимая, благоухание, приятное Г-споду»

Псалм 51,21 «Тогда захочешь Ты жертвы справедливости, всесожжения и (жертвы) цельной...»

Левит 7,37 «Вот закон о всесожжении, ...»

С 12-го столетия слово holocaustum означало смерть большого количества людей во время пожаров или от ожогов. С 1895 года англоязычные писатели использовали слово «холокост» для описания резни армян. Таким образом это выражение впервые было использовано для обозначения массовых убийств какой либо этнической группы, юридически определенное после 1945 года как «геноцид». Это выражение с 1942 года стали использовать в Объединенном королевстве также для обозначения массового уничтожения евреев нацистами.

В Германии слово «холокост» начали использовать с 1979 года после проката американского ТВ-сериала с таким же названием.

Шоа имеет в Танахе три значения:

сильный ураган, как это описано в Книге Притчей 1,27 «... как вихрь, когда

постигнут вас беда и горе (шоа)...»

катастрофы и разрушения, как это описано в псалме 35,8 «Да придет на него гибель внезапная, и сеть его, которую он прятал, да уловит его самого, – на погибель (шоа) (свою) попадет в нее.»

безжизненная и враждебная пустыня, как в Книге Иова 38,27 «Чтобы утолить пустыню (шоа) и степь и дать прорасти зернам трав.»

Для слова «шоа» в Танахе есть следующие синонимы или родственные, близкие по значению слова: хурбан – уничтожение и развалины, овдан – истребление и гибель, хересс – разрушение, килйон – истребление, шама – жуткая пустыня или опустошение.

Слово «шоа» стали использовать еще в Ерец Израэль в начале 40-х годов XX века для обозначения массового уничтожения нашего народа. Это выражение стоит и в Декларации о независимости государства Израиль 1948 года.

В западной Европе слово «шоа» стали использовать после выхода в прокат в 1985 году 9-тичасового фильма Клода Ланцмана «Шоа».

Почему мы должны использовать слово «шоа» вместо слова «холокост»

Слово «холокост», огненное жертвоприношение, при котором приносимая жертва полностью сгорает, предполагает религиозное действие, процесс, принесение человеческих жертв через сожжение. Как если бы это было доказательством благочестия. Ола всегда описывается в Танахе как благоухание, аромат.

Нечеловеческие действия нацистов, убийства никоим образом не подходят под это описание. Это была катастрофа, страшный ураган, истребление с целью полнейшего уничтожения нашего народа, оставившее безжизненную пустыню в нашей душе. Это – ШОА.

#### Источники:

[www.antisemitismus.net/shoah/holocaust](http://www.antisemitismus.net/shoah/holocaust)

[www.deutscheakademie.de](http://www.deutscheakademie.de) | [www.wikipedia.org/wiki/Holocaust](http://www.wikipedia.org/wiki/Holocaust)

Дебби Таль-Рютгеп



**Суккот и Кохелет**

Кохелет в переводе означает «проповедник» (саломос), в переводе на греческий – «епископ».

В Массехет софрим в разделе 14, Галахот 3-4 мы впервые находим информацию, какие свитки и когда мы должны читать (Массехет софрим появился примерно в VIII веке предположительно в Эрец Исраэль). Там же в разделе Галаха 17 упоминается, что на Песах читают Песнь Песней. В Ялкупт Шим'они (ок. XIII век) говорится, что в Шавуот читают Свиток Руфи (Рут). Тракта Мегила в Талмуде предписано, что в Пурим мы должны читать Свиток Эсфири (Эстер). В трактате Та'анит 30А сказано о чтении Свитка Эха в Тиш'а бе'Ав.

О чтении Кохелета в Суккот говорится в Махзоре Витри (позже X века), в Сефер haМаних Авраама бен Натана (1155-1215) и в Сефер Махарил рабби Яа'акова haЛеви Молина (1375-1427).

В Сефер Махарил (Хилхот Сукка 53) это описано немного точнее, чем в других источниках: «Кохелет читают в Шаббат перед Суккотом и произносят благословение «аль микра мегилла». Если во время Суккота нет Шаббата, то Кохелет читают в Шмини Ацерет, приходящийся на Субботу». Но все же чтение кохелет в Суккот распространено не так широко. Ашкеназские евреи читают Свиток в Шаббат перед Суккотом до чтения Торы. Читающий произносит благословения «аль микра мегила» и «шехехиану». Хасиды читают Кохелет каждый для себя, без благословений. Сефардские евреи вообще не приняли этой традиции.

**Почему читают Кохелет в Суккот?**

Первое объяснение:

В Махзоре Витри, а также позже, в XIV веке раввином Яа'аковым haКоэном из Люнитца, поясняется, что в Книге кохелет, 11,2 говорится о семи днях Суккота и Шмини Ацерет. «Дай часть (зерна) семи и даже восьми...» В текстах написано, что собрал народ царь Саломон в Суккот, 1. Книга Царств 8,2: «И собрались к царю Шеломо все Исраэльтяне в месяц Эйтаним, он же седьмой месяц, в праздник». Месяц Эйтаним это месяц Тиши.

Согласимся, данное обоснование сложно понять и практически не доступно нам сегодня.

Второе объяснение:

М. Зер Кавод писал в «Да'ат haМикра» в Иерусалиме 1982 о Кохелет: Три паломнических праздника символизируют годовой цикл. Весна, молодость – читают в Песах Песнь Песней, оду весне и любви. Лето, зрелость жизни – созревают фрукты, собирают пшеницу, читают Руфь, где описан урожай пшеницы и середина жизни, период создания семьи. Осень, старость – собирают последний урожай, читают Кохелет, рассказывающий о конце жизни, мудрости возраста.

Третье объяснение:

Майкл Лоутон (Michael Lawton) отмечает, что скептицизм в отношении жизненных достижений отражен в Кохелет во временном, небезопасном строении Сукки. Все есть суета, и даже наши каменные строения. Чтение Кохелет и Хшанот (происходит от «хоаш на» - «спаси, пожалуйста» - специальные молитвы, которые читают в Суккот ежедневно, держа в руках лулав и этрог) это другие аспекты Суккота – вехайита ах ссамеах – радуйся, ликуй на отдыхе.

Деббора Таль-Рюттгер (Deborah Tal-Rüttger)

**Где Руфь?**

Именно в наших прогрессивных общинах, где многие члены лишь в течении жизни нашли свой путь в иудаизм или же только сейчас делают это, должно быть само собой разумеющимся, что в Шавуот читают Мегилат Руфь.

Решив последовать традиции, в процессе подготовки мы задались вопросом: «где же Руфь?». Конечно же в этом случае речь шла не о каком либо конкретном человеке, а о тексте, который мы могли бы читать не только на иврите, но и на немецком языке и в транслитерации. Версии на иврите и на немецком можно найти в издании Танаха с переводом, но где найти текст с транслитерацией? На литературном рынке мы ничего не нашли и решили самостоятельно разработать такой вариант. В этой ситуации родилась идея создания небольшой серии книг, первый том которой – Мегилат Руфь – уже издан. Иллюстрации сделаны известной еврейской художницей Мадлен Шаллок (Madeleine Schallock) из Марокко, проживающей в Берлине.

Название серии «ха'ссефер им ха'пина – Книга с углом» было продиктовано необходимостью указания кода издательства в названии книги. Этот факт был принят во внимание в процессе оформления серии и в ее названии.

Мы рады возможности предложить книгу всем заинтересованным лицам и общинам. Книга издана в двух вариантах: в твердом переплете – для частных лиц, в мягком – для общин. Последний вариант, упрощенный, может быть приобретен

только общинами для внутреннего использования, что изначально отражено на обложке. Сроки доставки заказа составляют около 3 недель.

В настоящее время готовится к изданию вторая книга серии – «Искор».

Мы будем рады, если вы поделитесь с нами своими идеями и предложениями.

Бенно Симони (Benno Simoni), «Бет haСкала», Берлин

**h'asseferim hapina** הספר עם הפינה  
das buch mit der ecke eine edition von bet haskala

**Soeben erschienen**

**Megillat Rut**  
מגילת רות

Alle Bücher der Edition  
Hardcover 18 Euro versandkostenfrei  
Gemeindeexemplar Softcover (nur für Gemeinden) 6 Euro zzgl. Versand

**Hebräisch/Umschrift/Deutsch**

**רות**

1. Und es war so Zeiten, als es war Hunger im Land Ur...  
2. Und der Name des Mannes war so wie Frau heiß Moos und seine beiden Söhne Mahlon und Kiljon. Sie waren Elväter aus Bet-Lechem in Jhuda. Und sie kamen in die Gegend des Moab und blieben dort.

**erschint im September 2015**

die Bücher der Edition können bei Bet Haskala bestellt werden



Иврит

Иврит лехоль эхад – иврит для всех

Давайте вспомним пожелания, которые мы произносим в праздники

Рош haШана и Йом Киппур и после них.

<p>В праздники мы желаем «Счастливого праздника» или просто говорим «С праздником» - Хаг sameах</p>	<p>חג שמח</p>
<p>Хорошего года – Шана това!</p>	<p>שנה טובה</p>
<p>В Новый год: Да будет тебе записан хороший год –                  Лешана това тикатев (пожелание мужчинам);                  Лешана това тикатеви (пожелание женщинам);                  Лешана това тикатеву (пожелание группе людей)</p>	<p>לשנה טובה תכתב                  לשנה טובה תכתבי                  לשנה טובה תכתבו</p>
<p>В дни между праздниками Рош haШана и Йом Киппур:                  Да будет тебе назначен хороший год –                  Лешана това техатем (пожелание мужчинам);                  Лешана това техатеми (пожелание женщинам);                  Лешана това техатему (пожелание группе людей)</p>	<p>לשנה טובה תחתם                  לשנה טובה תחתמי                  לשנה טובה תחתמו</p>
<p>В Йом Киппур:                  Да будешь ты вписан в Книгу Жизни –                  Гмар хатима това</p>	<p>גמר חתימה טובה</p>

В связи с этим: Шана това лехулану – Желаю всем нам хорошего Года!

Деббора Таль-Рюттгер (Deborah Tal-Rüttger)





**Иврит для любознательных עברית לסקרנים**

Нам известны многие даты, когда мы постимся: в день Тиш'а беАв, девятый день месяца Ав, соблюдают пост в память о разрушении в этот день первого и второго Храмов в Иерусалиме. Столетия позже в этот же день Реконкистой были изгнаны евреи из Испании. В Тиш'а беАв пост соблюдается так же строго как и в Йом Киппур.

Дни «малых постов»: **Шив'а Ассар беТаммуз**, семнадцатый день месяца Таммуз – в этот день римским легионам удалось проломить стены Иерусалима. Тремя неделями позже, 9-го Ав, был разрушен Храм.

**Ассара бе Тевет**, десятый день месяца Тевет, - в память о начале осады Иерусалима вавилонскими войсками Навуходоносора II в 587 году до нашей эры. **Цом Гедалья**, третий день месяца Тишри, - названный в честь губернатора Гедалья Бен Ахикам, убитого вавилонянами. Таким образом, после уничтожения первого Храма, автономии Иудеи пришел конец.

Кроме вышеуказанных дат пост соблюдают за день до Пурима (**Цом Эстер**), а также все первенцы за день до Песаха.

В общинах прогрессивного движения пост соблюдают только на Йом Киппур.

С остальными днями поста мы знакомимся в процессе изучения еврейской истории

**Соблюдение поста נצח**

Слово **лацум** означает поститься, соблюдать пост. Производное существительное – **цом** – пост. Интересно проследить какие слова в иврите не только имеют общий корень (шореш), но и сохраняется ли в словах, происходящих из глаголов сходное значение.

Из Каббалы нам известно выражение **цимцум** נצמצום, дословно означающее: ограничение, сокращение. В Каббале говорится: Б-г собрался, чтобы получить место для сотворения мира. В иврите для этого используют глагол **лехицтамцем** להצטמצם – ограничиваться. Прилагательное в этом случае **мецумцам** מצומצם – ограниченный, маленький. При соблюдении поста мы ограничиваем себя, сознательно отказываясь от чего либо.

**Цама** תמא (с he) означает «коса». Волосы сплетают в косу, таким образом они приобретают «ограниченную форму».

В Йом Киппур соблюдают очень строгий пост, нельзя даже пить. Жажда, **цама** תמא (с alef).

В наших традициях стремление к Б-гу описывают часто как жажду: **цам'а элеха нафши** תמא אלהיך נפשי. Если мы испытываем жажду во время поста, это и физическая жажда и стремление к Б-гу.

Вот видите: простые слова из словаря в более широком смысле приобретают для нас божественное вдохновение.

Деббора Таль-Рюттгер (Deborah Tal-Rüttger)





### Конференция на тему «Смерть и траур с еврейской точки зрения» в еврейской общине Билефельда и в городской клинике Билефельда.

В выходные после Шавуота с 28 по 31 мая более 60 участников семинара, члены нашей общины, представители клиники Билефельда, Раввинской конференции Германии, центральной еврейской благотворительной организации встретились, чтобы обсудить вопросы конца жизни с еврейской точки зрения. 9 раввинов, многие социальные работники, врачи, медицинский персонал, помощники на общественных началах из групп Bikkur-Cholim, председатели еврейских общин со всей Германии приехали в Билефельд.

Среди не еврейских участников были экс-вице-канцлер и министр Франц Мюнтеферинг (Ex-Vizekanzler und Bundesminister Franz Müntefering), член верховного церковного совета Евангелической церкви Германии из Берлина Йоахим Охель (Oberkirchenrat Ochel vom Rat der EKD), представители паллиативной медицины, научные работники университетов Бонна и Потсдама. В очень доверительной атмосфере участники семинара интенсивно и неустанно дискутировали до поздней ночи и снова с раннего утра на различные темы и обсуждали доклады. Все были в восторге от большого числа посетителей вечернего богослужения в Шаббат в нашей

синагоге. Все участники многократно отмечали, что у нас они чувствовали себя очень хорошо и сердечно благодарили за гостеприимство, которое послужило хорошей основой для интенсивной работы в рамках семинара.

Д-р Штефан Пробст



Vortrag Ltd. Oberarzt Dr. Stephan Probst



Im Bild u.a. Rabbiner Dr. Salomon Almekias-Siegl, Leitender Oberarzt Dr. Stephan Probst, Rabbinerin Alina Treiger, Rabbiner Dr. Tomas Kucera, Rabbiner Dr. Daniel Katz, Rabbiner Jonah Sievers. In der linken Ecke im Hintergrund Ex-Bundesminister und Vizekanzler Franz Müntefering



Im Wohnzimmer der Palliativstation des Bielefelder Klinikums Teilnehmersgespräch (darunter Rabbinerin Alina Treiger)

### Новости из Гамельна

Софер Нейл Йерман (Neil Yerman), во время своего посещения общины в июле, привез нам новый свиток Торы.

Ему была предоставлена мастерская, где все члены общины и жители города могли понаблюдать за работой софера. Наш Свиток Торы написан необычайно красиво и очень легок. Свиток предоставлен семьей Доме. Мы очень рады, что впервые этот Свиток будет использован раввином Ирит Шиллор (Rabbinerin Irit Shillor) во время праздника Симхат Тора. После длительных переговоров с администрацией Гамельна, продолжавшихся 13 лет, будет изменен порядок захоронений на кладбище. Таким образом будет удовлетворена просьба нашей общины о вечных захоронениях в еврейских могилах. Мы благодарим всех, кто оказал

помощь в принятии этого решения, наших партнеров в администрации города, Рахель Доме (Rachel Dohme), раввина Ирит Шиллор и особенно Катарину Зейдлер (Katarina Seidler) за это историческое событие.

6 сентября г-жа Рахель Доме будет награждена премией «Der Blickwechsel-Preis», которую вручит ей д-р Урсула Рудник (Dr. Ursula Rudnik). Эту премию вручает Общество сотрудничества христиан и евреев Нижней Саксонии (Verein Begegnung-Christen und Juden. Niedersachsen e.V.) каждые два года людям, отличившимся многолетней или инновационной деятельностью в области христианско-еврейского диалога в земле Нижняя Саксония.

Лауреатами этой премии являются:  
2013 Бэрбель Циммер (Bärbel Zimmer)





2011 Эльке фон Мединг (Elke von Meding)  
 2009 Ханс-Йоахим Шрейбер (Hans-Joachim Schreiber)  
 2007 Д-р Габор Ленгиель (Dr. Gábor Lengyel), раввин Либеральной  
 Еврейской общины Ганновера.

Вручение премии пройдет в рамках Летнего праздника Общества в  
 Ганновере.

Rachel Dohme

### Феликс Нуссбаум (1904 – 1944) немецкий еврейский художник

#### «Не дай умереть моим картинам, когда я уйду»

В мае Культурный клуб нашей общины знакомился с творчеством Феликса  
 Нуссбаума (Felix Nussbaum).

Интереснейший вечер получился благодаря хорошей подготовке (краткие  
 конспекты на русском и немецком языках), тщательному изучению  
 биографии Леной Ковальчук (Lena Kowalzyk) и Беллой Сапожниковой  
 (Bella Sapozhnikowa), а также помощи Йосифа Лудиански (Jossif Ludianski),  
 занимавшегося подбором репродукций и информации в интернете.

Феликс Нуссбаум родился в 1904 году в Оснабрюке, в семье торговцев  
 из Эмдена. В 1928 году, после посещения Школы прикладных искусств в  
 Гамбурге и Высшей школы искусств в Берлине, он становится свободным  
 художником. В этом же году он написал свой знаменитый «Автопортрет с  
 маской».

В 1932 году Ф. Нуссбаум и его партнерша Фелка Платек (Felka Platek)  
 отправляются в Рим. Никогда больше они не увидят Германии. В поисках  
 новой родины они посещают множество мест на побережье Средиземного  
 моря. После Парижа они переезжают в Остэнде, но бельгийские законы  
 для иностранцев не позволяют им длительно проживать на одном месте  
 и они вынуждены каждые полгода искать себе новое место жительства. Ф.  
 Нуссбаум и Ф. Платек в отчаянии постоянно задаются вопросом: кто я, куда  
 я иду?

16 мая 1940 года Ф. Нуссбаум был арестован в Брюсселе и отправлен на  
 юг Франции в лагерь Киприн. В июне 1940 ему удается бежать из лагеря и  
 он возвращается в Брюссель. Он становится политическим художником. Он  
 не побежден, «если ты забыл, что ты еврей, они напомнят тебе об этом». В  
 1944 г. погибают в Освенциме его родители и брат Юстус.

Осенью 1942 г. Ф. Нуссбаум и Ф. Платек вынуждены скрываться. Феликс  
 работает над картиной «Триумф смерти», искусство терпит поражение,  
 скелеты витают над обломками западной культуры.

Феликс и Фелка становятся жертвами «охотника за головами», когда  
 нацисты уже отступают. Самый последний эшелон, отправленный из  
 Мехелена (временный лагерь), доставляет их в Освенцим.

Его картины сохранились и сегодня некоторые из них можно увидеть в  
 Музее Феликса Нуссбаума в Оснабрюке.

Алиса Фульбрюгге (Alisa Fuhlbrügge)

Культурный клуб «Еврейская душа» Еврейской общины Эльмсхорна.

### Новый либеральный земельный раввин Гамбурга

Либеральная еврейская община Гамбурга (ЛЕОГ) приняла на работу раввина  
 д-ра Моше Навона (Rabbiner Dr. Moshe Navon) в качестве либерального  
 земельного раввина свободного ганзейского города Гамбурга. Вступление  
 в должность состоялось 6 июня в Иерусалимской церкви в Гамбурге-  
 Аймсбюттеле в рамках межрелигиозного мероприятия «Гости Авраама». С  
 2015 года раввин д-р Навон является официальным раввином ЛЕОГ, членом  
 Всеобщей конференции раввинов Германии (Allgemeinen Rabbinerkonferenz  
 Deutschland), а также членом Главной конференции американских раввинов  
 (Central Conference of American Rabbis). В будущем он будет представлять  
 либеральный иудаизм Гамбурга как независимое и востребованное течение.

Либеральная еврейская община Гамбурга была основана в 1994 году,  
 чтобы продемонстрировать дополнительные грани иудаизма Гамбурга  
 наряду с Ортодоксальной еврейской общиной. ЛЕОГ опирается на почти  
 200-летние традиции реформистского иудаизма, начало которых лежит  
 в 1817 году. В этом году в Гамбурге было создано Храмовое общество  
 израэлитов – первая официальная реформистская община. Реформистский  
 иудаизм стремительно развивался в Германии вплоть до 1938 года, когда  
 его традиции были жестоко прерваны национал-социалистами. Традиции  
 реформизма получили свое развитие в других местах – например в США  
 – где большинство проживающих там евреев почувствовали свою связь с  
 прогрессивным течением. Все это увеличивает международный интерес к  
 ЛЕОГ, которая готовится к 200-летию юбилею реформистского иудаизма  
 в 2017 году.

Беттина Вагнер (Bettina Wagner)

### Молодежный отдел СПЕГ

#### Новости из молодежного отдела СПЕГ

По прошествии двух лет наше летнее махане 5775 / 2015 снова  
 привело нас в окрестности Зальцбурга. После начала регистрации  
 для участия в махане все места были очень быстро забронированы.  
 80 подростков под руководством мадрихим провели прекрасные  
 две недели в молодежном общежитии «Simonyhof», где они имели  
 возможность для совместного веселья и учебы.

Основной темой наших социальных, спортивных, политических  
 и религиозных мероприятий (семинары, доклады, вечерние  
 программы, прогулки и Б-гослужения) были еврейский календарь  
 и еврейские праздники.

Поддержку в религиозной части нашего махане мы имели как  
 со стороны подростков-участников махане так и от студента  
 раввина Матти Киршенбаума (Matti Kirschenbaum) из Берлина,  
 которые позаботились о том, чтобы Субботы, проведенные вместе,  
 еще надолго оставались в памяти.

Многочисленные спортивные мероприятия, прогулки и экскурсии  
 дополнили программу. Поездка в Зальцбург была просто  
 незабываема. Экскурсия по городу и посещение «Дома природы»  
 (das Haus der Natur) произвели огромное впечатление на всех  
 участников. Особенно примечательной для старшей группы была  
 трехдневная вылазка в горы.

Мы сердечно благодарим всех участников и организаторов махане,  
 которые помогли в подготовке и проведении мероприятий. С их

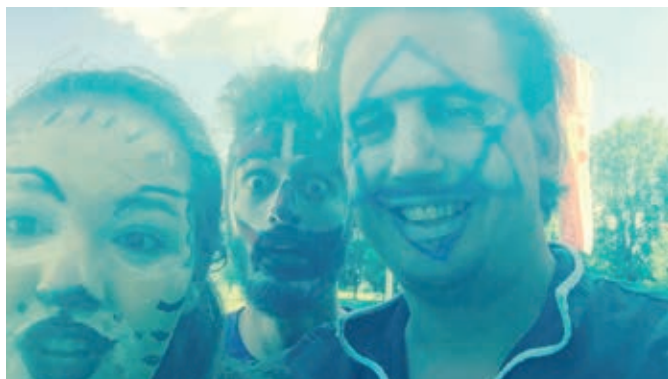


помощью был обеспечен безоговорочный успех летнего махане 5775.

По окончании махане 10 подростков выразили желание начать этой

осенью обучение для дальнейшей работы в качестве мадрихим. Мы очень рады такому развитию.

Константин Зайдлер (Konstantin Seidler)



Termin | Dank | Impressum

**Termin:**

**6. – 8. November: Seminar für Gottesdienstleitung (Schliche Zibbur) in Bad Sobernheim**

Herausgeber: Union progressiver Juden in Deutschland, Diesterwegstraße 7, 33604 Bielefeld, Telefon: 0521-3043184, info@liberale-juden.de

**Redaktion:**

Deborah Tal-Rüttger, Irith Michelsohn, Sonja Guentner V.i.S.D.P.

Übersetzungen: Alex Egorov, Michael Lawton, David Holinstat

Layout: Werbeagentur mosaic GmbH

Fotos: Die Rechte liegen bei den einzelnen Gemeinden

Wir danken den Gemeinden, die uns die Artikel und Fotos für den Newsletter zugesandt haben.